



## Генеральная Ассамблея

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/39/PV.103

2 января 1985 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать девятая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О  
СТО ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в понедельник, 17 декабря 1984 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель:

Г-н ЛУСАКА

(Замбия)

- ПРАЗДНОВАНИЕ В 1985 ГОДУ Сороковой ГОДОВЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ [40]:
  - а) ДОКЛАД ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОВЕДЕНИЮ Сороковой  
ГОДОВЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ;
  - б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ;
- РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО: (ДОКЛАД  
ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ I) [80] (продолжение):
  - а) МЕЖДУНАРОДНАЯ СТРАТЕГИЯ РАЗВИТИЯ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ  
РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ВТОРОГО  
КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II);

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на  
русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках.  
Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной  
Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам вы-  
ступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов  
соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника  
Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслужи-  
ванию конференций (Chief of the Official Records Editing Section,  
Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations  
Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

- b) ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ХАРТИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ:
  - i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ III);
  - ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА;
- e) НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ:
  - a) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ VI);
  - b) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА;
- f) ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ VII);
- i) ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ X);
- j) НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ:
  - i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XI);
  - ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА;
- k) ЭФФЕКТИВНАЯ МОБИЛИЗАЦИЯ ЖЕНЩИН ДЛЯ УЧАСТИЯ В РАЗВИТИИ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XII);
- l) СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИИ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XIII);
- m) НОВЫЕ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XIV);
- n) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОСНОВНОЙ НОВОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИИ НА 80-Е ГОДЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XV);
- o) БЕЗОТЛАГАТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XVI);
- p) РАЗВИТИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН:
  - i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XVII);
  - ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА;
- ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ [82]:
  - a) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА;
  - b) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА;
- СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТИ I И II) [83];
- СТРАНЫ, ПОСТРАДАВШИЕ ОТ ОПУСТЫНИВАНИЯ И ЗАСУХИ [141]

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

ПУНКТ 40 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРАЗДНОВАНИЕ В 1985 ГОДУ Сороковой ГОДОВЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

- а) ДОКЛАД ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОВЕДЕНИЮ Сороковой ГОДОВЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (А/39/49);
- б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/39/L.45)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): В разделе V своего доклада (А/39/49) Подготовительный комитет по проведению сороковой годовщины Организации Объединенных Наций рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции и проект решения. Кроме того, Генеральной Ассамблее также представлен на рассмотрение проект резолюции А/39/L.45, и я предоставляю слово представителю Индии, желающему представить этот проект резолюции.

Г-н КРИШНАН (Индия) (устный перевод с английского): Я имею честь выступить перед Генеральной Ассамблеей от имени государств - членов Движения неприсоединившихся стран.

Движение неприсоединившихся стран придает огромное значение празднованию сороковой годовщины Организации Объединенных Наций. Это объясняется его **глубокой** и твердой приверженностью Организации Объединенных Наций, а также стремлением более эффективно осуществить цели и **принципы**, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций.

Будучи Председателем Движения неприсоединения, покойный премьер-министр Индии, г-жа Индира Ганди, подчеркнула на данной Ассамблее в прошлом году:

"Твердая вера в Организацию Объединенных Наций является главным убеждением Движения неприсоединения" (А/38/PV.9. стр.3)

Это убеждение было подтверждено на седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели в прошлом году, как, впрочем, и на всех предыдущих встречах на высшем уровне. На седьмой встрече на высшем уровне в Дели **главы государств и правительств:**

(Г-н Кришнан, Индия)

"... подчеркнули важность Организации Объединенных Наций как наиболее приемлемого международного форума для поиска решений основных мировых проблем, таких как достижение всеобщего и полного разоружения, установление нового международного экономического порядка, ликвидация колониализма и расизма и содействие соблюдению прав человека" (A/38/132, стр.61)

В своих выводах и рекомендациях главы государств и правительств заявили:

"Неприсоединившиеся страны подтверждают свою твердую приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и полностью признают необходимость поддерживать и укреплять эту всемирную Организацию, с тем чтобы превратить ее в эффективный инструмент по осуществлению ее центральной роли в поддержании международного мира и безопасности, развитии и укреплении сотрудничества между народами, создании справедливых экономических отношений между государствами и содействия основополагающим правам и свободам в мире".

(там же, стр.64)

Главы государств и правительств призвали далее международное сообщество отметить 1985 года как год Организации Объединенных Наций.

Если я довольно подробно цитировал Декларацию, принятую в Дели, то я сделал это для того, чтобы продемонстрировать твердую и последовательную приверженность неприсоединившихся стран целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, а также делу укрепления этой всемирной организации. Ввиду той важности, которую придают Организации Объединенных Наций неприсоединившиеся страны, они полны решимости принять активное участие в подготовке

(Г-н Кришнан, Индия)

и праздновании сороковой годовщины Организации Объединенных Наций. 12 сентября 1984 года моя делегация официально представила в Подготовительном комитете по проведению сороковой годовщины Организации Объединенных Наций проект резолюции, содержащийся в документе A/AC.222/L.1 от 7 сентября 1984 года, от имени делегаций всех неприсоединившихся стран. Этот проект излагается на стр. 14-16 доклада Подготовительного Комитета.

Мы считали, что проект резолюции отражает общие интересы международного сообщества. Поэтому в духе компромисса мы провели широкие переговоры по этому тексту с делегациями и группами делегаций. В соответствии со своей твердой убежденностью в том, что деятельность и позиции, которые будут лежать в основе празднования, должны в свою очередь опираться на универсальный консенсус и поддержку, с целью удовлетворения интересов всех делегаций мы согласились внести в этот проект многочисленные изменения.

(Г-н Кришнан, Индия)

Мы согласились внести многочисленные поправки и изменения с тем, чтобы удовлетворить пожелания и интересы всех делегаций. Конструктивный подход, избранный неприсоединившимися странами, признается всеми и каждым. Тем не менее, консенсус, к которому столь горячо стремились неприсоединившиеся страны по этому документу, а именно проект резолюции A/АС.222/L.1 от сентября 1984 года, не был достигнут. Неприсоединившиеся страны всегда проявляли понимание к интересам и трудностям других стран и всегда были и остаются готовыми сотрудничать. К сожалению, другие не всегда руководствовались тем же духом понимания наших интересов и трудностей. Поэтому с большим сожалением мы были вынуждены отказаться от наших усилий.

Проект резолюции, представленный Индией от имени неприсоединившихся стран, останется в отчетах как документ, отражающий позиции этих стран в отношении празднования сороковой годовщины Организации Объединенных Наций.

Впоследствии мы представили еще один проект резолюции, содержащийся в документе A/АС.222/L.2, и проект решения, содержащийся в документе A/АС.222/L.3, для рассмотрения в Подготовительном комитете с целью рекомендовать их для последующего утверждения Генеральной Ассамблеей.

Проект резолюции, содержащийся в документе A/АС.222/L.2, был принят на основе консенсуса в Подготовительном комитете 14 декабря 1984 года и сейчас находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Он касается вопроса, который был предложен неприсоединившимися странами в связи с празднованием годовщины, а именно: "Организация Объединенных Наций - за лучший мир". Мы считаем, что эта тема подчеркивает исключительное значение и важность Организации Объединенных Наций и ее роль в создании лучшего будущего для человечества в мире без войн. В проекте предлагается, чтобы юбилейная сессия Генеральной Ассамблеи в следующем году проходила в короткий промежуток времени, завершилась 24 октября 1985 года и совпала с провозглашением Международного года мира. В документе рекомендуется, чтобы

(Г-н Кришнан, Индия)

Подготовительный комитет разработал соответствующий текст для заключительного документа или документов, которые будут рассмотрены с целью подписания и/или утверждения в ходе юбилейной сессии. В нем выражается надежда, что главы государств и правительств сочтут возможным принять участие в юбилейной сессии, с тем чтобы подчеркнуть ее важность. Рекомендуются, чтобы 1985 год - юбилейный год - был объявлен Годом Организации Объединенных Наций.

Проект резолюции носит, главным образом, процедурный характер, в нем принимается к сведению программа и деятельность, рекомендованная Подготовительным комитетом, продлевается мандат Комитета до проведения юбилея, а также содержится просьба к Генеральному секретарю обеспечить необходимые возможности.

14 декабря 1984 года после того, как из проекта текста был снят подпункт е, Подготовительный комитет также на основе консенсуса принял проект решения, представленный на его рассмотрение. Проект решения также в некотором смысле является процедурным документом и включает в себя некоторые важные подробности. В контексте проведения юбилея в нем содержится ряд рекомендаций в адрес правительств и государств-членов, специализированных учреждений и других международных организаций системы Организации Объединенных Наций, Департамента общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций и международных средств массовой информации. Предложение о том, чтобы деятельность по ознаменованию юбилея отразила тот факт, что 1985 год был объявлен Международным годом молодежи, было также учтено - я имею в виду пункт 28 Доклада Подготовительного комитета, находящегося на рассмотрении Ассамблеи. После проведения консультаций Председатель Подготовительного комитета зафиксировал достигнутое понимание по вопросу о том, чтобы в деятельности по ознаменованию сороковой годовщины Организации Объединенных Наций было соответствующим образом отражено провозглашение 1985 года Международным годом молодежи. Это понимание находит отражение в пункте 51 Доклада.

(Г-н Кришнан, Индия)

В подпункте е проекта резолюции, который был снят, принимались к сведению двадцать пятая годовщина, также в 1985 году, принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и предлагалось соответствующим образом отразить это событие в деятельности по празднованию сороковой годовщины Организации Объединенных Наций. Моя делегация от имени неприсоединившихся стран с нежеланием и с глубоким сожалением согласилась снять подпункт е из проекта решения в интересах консенсуса при том ясном понимании, что она сохраняет право представить от имени неприсоединившихся стран проект резолюции в соответствии с положениями этого подпункта для действий Генеральной Ассамблеи, когда решение по этому вопросу будет приниматься на Ассамблее. Я имею в виду пункт 53 Доклада, находящегося на рассмотрении Ассамблеи, в котором излагается этот вопрос. Соответствующим образом проект резолюции, представленный моей делегацией от имени неприсоединившихся государств - членов Генеральной Ассамблеи, находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

Неприсоединившиеся страны понимают, что сороковая годовщина Организации Объединенных Наций будет отмечаться на фоне дальнейшего ухудшения международного положения, характеризующегося трениями и конфликтами, которые усугубляются угрозой силы или ее применения, актами агрессии, интервенцией, вмешательством, политикой блоков и конфронтацией; углублением всемирного экономического кризиса, который оказывает наиболее негативное воздействие на развивающиеся страны; и растущей угрозой самому выживанию человечества, создаваемой безудержной гонкой ядерных вооружений и возросшим риском ядерной войны. Неприсоединившиеся страны убеждены в том, что жизненно необходимо преодолеть эти тенденции. Мы твердо верим, что система Организации Объединенных Наций является уникальным и незаменимым форумом ведения переговоров для согласования действий государств в целях достижения целей Устава Организации Объединенных Наций. Мы убеждены



(Г-н Кришнан, Индия)

в том, что сороковая годовщина Организации Объединенных Наций должна предоставить возможность государствам-членам вновь подтвердить свою верность целям и принципам Устава, а также свое обязательство полностью осуществить на практике эти цели и принципы. Это будет также поводом для того, чтобы сделать обзор деятельности системы Организации Объединенных Наций за последние сорок лет для укрепления роли и эффективности Организации в целях достижения мира, безопасности, справедливости и развития. Мы обеспокоены тем, что имеют место попытки ослабить роль Организации Объединенных Наций в международных отношениях.

Неприсоединившиеся страны, в частности, подчеркивают, что государства-члены должны взять на себя твердое обязательство полностью осуществлять принципы уважения суверенитета, территориальной неприкосновенности и независимости государств, уважения равноправия и самоопределения народов, уважения прав человека и основных свобод, мирного урегулирования споров и невмешательства во внутренние дела и отказа от интервенции, отказа от угрозы силы или ее применения, ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации, права на независимость народов, находящихся в условиях колониального господства и иностранной оккупации, поддержания международного мира и безопасности, разоружения и, в частности ядерного разоружения, развития мирных отношений среди государств и укрепления международного сотрудничества в разрешении глобальных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера.

Как я говорил ранее, 1985 год ознаменует двадцать пятую годовщину принятия исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Организация Объединенных Наций сыграла важную роль в ее осуществлении, и мы надеемся, что сороковая годовщина нашей Организации отразит соответствующим образом празднование двадцать пятой годовщины этой Декларации с целью укрепления международных обязательств по полной ликвидации колониализма.

(Г-н Кришнан, Индия)

По случаю сороковой годовщины Организации Объединенных Наций мы должны напомнить об исторических резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI), принятых 1 мая 1974 года на шестой специальной сессии и содержащих Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка; резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащей Хартию экономических прав и обязанностей государств; и резолюции 3362 (S-VII) по развитию и международному экономическому сотрудничеству, принятой 16 сентября 1975 года на седьмой специальной сессии. Мы призываем государства-члены предпринять незамедлительные шаги в направлении скорейшего установления нового международного экономического порядка, а также нового порядка в области международной информации.

Мы также должны отметить важные документы, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Декларацию о принципах международного права, касающуюся дружественных отношений и сотрудничества между государствами соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацию об укреплении международной безопасности, Декларацию о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств и Манильскую декларацию о мирном урегулировании международных споров.

По случаю сороковой годовщины Организации Объединенных Наций мы также обратились бы ко всем государствам-членам с призывом незамедлительно рассмотреть вопрос о ратификации или присоединении к этим многосторонним документам, одобренным и поддержанным Организацией Объединенных Наций, но не вступившим в силу из-за отсутствия соответствующего количества ратификаций или присоединений, либо вступившим в силу, но нуждающимся в усилении путем новых ратификаций или присоединений, а также об их эффективном осуществлении.

(Г-н Кришнан, Индия)

В этой связи, помимо прочего, мы призываем к принятию, ратификации и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Соответствующее празднование предстоящего события – сороковой годовщины Организации Объединенных Наций, – привлекает всеобщее внимание и вызывает интерес; нет необходимости говорить о том, что это представляет собой также общий призыв к проявлению духа компромисса и взаимопонимания. Я хотел бы заверить вас, г-н Председатель, в том, что неприсоединившиеся страны, со своей стороны, будут активно содействовать этому.

Г-н МАКДОНА (Ирландия) (устный перевод с английского): Я имею честь выступать от имени десяти государств – членов Европейского сообщества.

Организация Объединенных Наций и Европейское сообщество имеют одинаковое происхождение: они были созданы после ужасных страданий и разрушений, принесенных второй мировой войной. Государства – члены Сообщества и государства – члены Организации Объединенных Наций, таким образом, разделяют одну и ту же главную цель – решимость обеспечить решение международных споров мирными средствами и предотвратить возникновение войны. Десятка полагает, что 24 октября 1985 года – сороковая годовщина вступления в силу Устава, – должна рассматриваться не просто как время для пересмотра достижений последних четырех десятилетий, но так же как и важная возможность для международного сообщества заглянуть в будущее. Мы целиком и полностью приветствуем вступительное заявление Генерального секретаря, сделанное им на первом заседании Подготовительного комитета по проведению сороковой годовщины Организации Объединенных Наций, когда он сказал, что данное событие прежде всего должно быть использовано для того, чтобы побудить государства-члены вновь подтвердить свою приверженность принципам и целям Устава, содействовать росту заинтересованности в работе Организации и поддержке ее усилий и придать новый импульс международному сотрудничеству во всех областях деятельности человечества.

(Г-н Макдона, Ирландия)

Следует напомнить, что когда в 1945 году была создана Организация Объединенных Наций, гарантии успеха ее деятельности не было. Поэтому значительным достижением является то, что спустя 40 лет после своего создания Организация прочно утвердилась в качестве важнейшего международного Форума для рассмотрения международных проблем, будь то политические, экономические или социальные проблемы. Организация вносит важный вклад в поддержание необходимого диалога между всеми странами мира, будь то Запад или Восток, развивающиеся или развитые страны.

Есть и другие крупные успехи, которые будут отмечаться в юбилейном году. Удалось избежать еще одного глобального конфликта, и Организация Объединенных Наций в значительной степени способствовала сдерживанию региональных конфликтов в основном с помощью операций по поддержанию мира, в которых страны Десятки с гордостью сыграли главную роль. Прошедшие сорок лет представляют собой важный и успешный период деколонизации, который привел к увеличению числа членов Организации Объединенных Наций с 51 до 159. Кроме того, Организация и ее специализированные учреждения много сделали для того, чтобы решить проблемы человеческих страданий во всем мире. Усилия, предпринимаемые в настоящее время в Эфиопии и других африканских странах, являют собой последний пример эффективных действий, которые может предпринимать Организация.

Тем не менее, отмечая все эти достижения, государства-члены должны также задаться вопросом, почему несмотря на четко выраженную приверженность принципам международного сотрудничества, на нашей планете по-прежнему бушуют региональные конфликты, существует напряженность в отношениях между сверхдержавами, сохраняется экономическое и социальное неравенство, а также нарушения прав человека.

(Г-н Макдона, Ирландия)

Генеральный секретарь в своем ценном докладе тридцать седьмой сессии о работе Организации подчеркнул серьезность положения, когда он указал, что в последние годы "мы, несомненно, значительно отошли от Устава" (A/37/I, стр. 4).

Он выразил озабоченность по поводу того, что возможности Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности, в качестве форума проведения переговоров по острым международным проблемам недостаточно осознаются или используются. В своем последнем докладе Генеральный секретарь поднял вопрос о том, во всех ли случаях является наилучшей нынешняя практика Организации Объединенных Наций в деле достижения конкретных и справедливых решений и укрепления доверия к Организации. Десятка хотела бы присоединиться к его предостережению о том, что мы должны избегать размывания конкретных и определенных функций главных органов и специализированных учреждений, рассматривая их как взаимозаменяемые платформы для достижения одних и тех же политических целей. Необходимо подходить к вопросам в основном с точки зрения их собственной значимости и в рамках существующего контекста.

Десятка разделяет его беспокойство в связи с ослаблением в последние годы многостороннего подхода к международным вопросам. Министр иностранных дел Ирландии, выступая в ходе общих прений в начале нынешней сессии Европейского сообщества в качестве действующего Председателя Совета Министров, подчеркнул

"очевидную необходимость подтверждения приверженности к многостороннему подходу, который будет опираться на энергию, изобретательность и потенциал сотрудничества большинства этой Ассамблеи".

(A/39/PV.6, стр. 78)

В этой связи он заявил о поддержке Десяткой

"усилий Генерального секретаря, направленных на то, чтобы повысить роль этой Организации и улучшить ее работу". (стр. 44-45)

(Г-н Макдона, Ирландия)

За последние сорок лет Организация подверглась серьезным испытаниям в виде ряда международных политических и экономических кризисов. Эта годовщина, совпадающая с провозглашением Международного года мира, является своевременной возможностью для того, чтобы государства-члены подтвердили свою приверженность принципу многосторонности, не как бюрократической мере, а как основному элементу усилий по ликвидации ужасов войны и обеспечению достижения всеми людьми жизни в условиях свободы и достоинства.

Принципы, лежащие в основе подхода Десятки к международным вопросам, уже излагались в этом форуме в прошлом. В целом мы привержены целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций; мы верим в основополагающую важность прав человека и в необходимость соблюдения государствами, как в действиях, так и в своих заявлениях, международно согласованных норм прав человека; мы привержены правопорядку и диалогу в международных отношениях; мы признаем право всех государств на безопасность и независимость, а также право всех народов на определение своей собственной судьбы; мы привержены делу экономического и социального развития всех народов. В соответствии с этими принципами мы выражает надежду на то, что сороковая годовщина принятия Устава будет отмечена не только соответствующей церемонией, но и реальным прогрессом в деле содействия и поддержания принципа многосторонности.

Г-н ГОЛОБ (Югославия) (устный перевод с английского): Это пленарное заседание Генеральной Ассамблеи знаменует окончание первой фазы деятельности Подготовительного комитета по проведению сороковой годовщины Организации Объединенных Наций.

По нашему мнению, Комитет добился определенного успеха, приняв консенсусом тексты проекта резолюции и проекта решения, которые столь успешно были разработаны делегацией Индии и представлены Послом Кришнаном. Делегация Югославии целиком и полностью поддерживает эти усилия Индии.

(Г-н Голоб, Югославия)

Очень важно то, что проект резолюции, рассматриваемый Ассамблеей, предусматривает, что юбилейная сессия Генеральной Ассамблеи будет проведена в короткий период времени и закончится 24 октября 1985 года; в ней предусматривается, что текст заключительной декларации будет подготовлен для утверждения на юбилейной сессии; что необходимо направить приглашения принять участие в проведении юбилейной сессии главам государств и правительствам, с тем чтобы усилить ее значимость; и что особое значение будет придаваться Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Необходимо напомнить, что на последнем совещании министров и глав делегаций неприсоединившихся стран во время тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи основной упор был сделан на важности укрепления роли Организации Объединенных Наций при рассмотрении основных вопросов мира, безопасности, разоружения и развития.

(Г-н Голоб, Югославия)

Они подчеркнули, что Организация Объединенных Наций, особенно Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, являются наилучшей основой для содействия достижению этих целей. Мы должны сделать все возможное, заявили они, чтобы разум возобладал и чтобы для следующего поколения было обеспечено лучшее будущее. Это мнение нашло отражение в заявлениях почти всех участников общих прений на данной сессии Генеральной Ассамблеи.

Политическое и экономическое положение в мире является мрачным и под угрозой находятся даже хрупкие основы мира. Если нынешнее положение не начнет меняться, опасности, угрожающие всему миру, выйдут из-под контроля, и это может иметь непредсказуемые последствия. Годовщина Организации будет отмечаться на фоне все ухудшающегося международного положения, для которого характерны напряженность и конфликты, усугубляемые угрозой силы или ее применения, акты агрессии, интервенция, вмешательство, политика блоков и конфронтация, господство и эксплуатация, углубляющийся мировой экономический кризис, имеющий особо пагубное влияние на развивающиеся страны, а также растущая угроза самому будущему человечества, вытекающая из необузданной гонки ядерных вооружений.

Во взаимозависимом мире нет лучшего места, где можно было бы предотвратить столь мрачное развитие событий, чем Организация Объединенных Наций. Лишь на прошлой неделе Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Перес де Куэльяр выступил с ярким заявлением по вопросу о гонке ядерных вооружений, которое должно послужить дополнительным импульсом также и в подготовке к этой годовщине.

Сороковая годовщина Организации Объединенных Наций является важным событием. Она подтверждает тот факт, что всемирная организация оправдала возлагаемые на нее надежды, что она способна приспособиться к переменам в международных отношениях, что ее роль в качестве форума для диалога незаменима для поддержания мира и безопасности на планете и для установления новых политических и экономических отношений, строящихся на равенстве всех народов и стран мира.



(Г-н Голоб, Югославия)

Организация Объединенных Наций также была и остается незаменимым фактором сближения и объединения стран различных размеров и экономической мощи. Она служит отражением чаяний международного сообщества и единственным многосторонним форумом для согласования мнений на основе равенства всех членов международного сообщества по всем критическим проблемам современности. Однако Организация Объединенных Наций не является и не должна быть лишь форумом для прений. Скорее Организация Объединенных Наций должна все больше превращаться в форум для переговоров и диалога, в инструмент прогресса и укрепления независимости, суверенитета, равенства и свободы.

Подготовка к годовщине Организации Объединенных Наций открывает уникальную возможность для еще одного усилия, направленного на решение нынешних проблем мира, безопасности и развития. Политическое содержание и политический характер этой годовщины явились бы лучшим вкладом в укрепление ее роли и в поиске решений путем переговоров через международную организацию.

В подготавливаемых нами программах заметное место должно занять подтверждение Устава Организации Объединенных Наций и наших обязательств по Уставу. События за последние 40 лет недвусмысленно доказали полную действенность и жизнеспособность Устава. Они также продемонстрировали, что достижения нашей всемирной организации были позитивными, и что она является инструментом конструктивных перемен и прогресса.

Полезно было бы напомнить здесь о вкладе Организации Объединенных Наций в антиколониальную революцию, которая существенно изменила политическую карту мира и тем самым состав членов Организации Объединенных Наций. Поэтому особое значение следует придать празднованию двадцать пятой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

(Г-н Голоб, Югославия)

В 1985 году будут отмечаться и другие годовщины, такие как годовщина Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также годовщина Декларации об укреплении международной безопасности.

Для решения проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, необходимо выполнять принятые решения и резолюции. Осуществление деклараций и присоединение к заключенным международным конвенциям и выполнение их в рамках Организации Объединенных Наций укрепило бы ее роль и авторитет в международных отношениях.

Новый международный экономический порядок, новый международный порядок в области информации, Декларация о недопустимости интервенции и вмешательстве во внутренние дела государств являются ценными концепциями и документами, которые не должны пылиться в архивах. Абсолютно необходимо новое подтверждение обязательств государств-членов по их осуществлению.

Некоторые государства-члены все больше отходят от принятых ими ранее обязательств в отношении многосторонности и все больше и больше преследуют свои интересы через двусторонние каналы. Мы считаем, что эта годовщина явится возможностью для всех государств-членов продемонстрировать свою преданность идее переговоров и многосторонности в качестве незаменимой формы сотрудничества для преодоления кризисов и для существенного улучшения взаимных отношений.

Празднование годовщины будет успешным, если оно пройдет при поддержке и при согласии всех государств-членов. Однако может быть здесь необходимо напомнить, что консенсус является средством достижения прогресса, а не средством ограничения масштабов достигнутых ранее договоренностей. И, наконец, мы считаем, что потребуются позитивная политическая воля — больше такой воли, чем было проявлено в ходе нынешнего этапа работы Подготовительного комитета.

(Г-н Голоб, Югославия)

Мы готовы работать под вашим руководством, г-н Председатель, и делегация Югославии заверяет вас в своем полном сотрудничестве в совместных усилиях по повышению эффективности Организации Объединенных Наций и укреплению ее роли в мире.

Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, в связи с приближающейся сороковой годовщиной создания Организации Объединенных Наций вполне естественно возникает стремление оглянуться на путь, пройденный нашей Организацией, рассмотреть положение дел в Организации Объединенных Наций в настоящее время, а также возможности и средства повышения ее эффективности.

Организация Объединенных Наций создавалась в тот период, когда еще шли сражения второй мировой войны. Великая победа над фашизмом, сороколетие которой мы будем торжественно отмечать в следующем году, никогда не померкнет в памяти человечества. Дорого досталась эта великая победа. Советскому народу она стоила двадцать миллионов жизней и беспрецедентных в истории разрушений. Все рельефнее предстает величие подвига советского народа, а также вклада многих других народов в дело избавления человечества от фашистского ига. Этот подвиг был совершен во имя мира и жизни на земле.

Уроки второй мировой войны имеют непреходящее значение. Главный из них состоит в том, что против войны надо бороться, пока она не началась. Исторический опыт учит: для того, чтобы отстоять мир, нужны сплоченные согласованные и активные действия всех миролюбивых сил.

Советский Союз ставил задачу поддержания международного мира и безопасности как центральную при создании Организации Объединенных Наций и разработке ее Устава. Этой позиции мы придерживаемся и сегодня, последовательно выступая за повышение роли Организации Объединенных Наций в этих вопросах. Как было подчеркнуто с советской стороны в связи с визитом в СССР Генерального секретаря

(Г-н Трояновский, Советский Союз)

Организации Объединенных Наций Х. Переса де Куэльяра в июле с.г.,  
"Советский Союз будет и дальше использовать свой политический  
вес и моральный авторитет для повышения роли Организации  
Объединенных Наций как важнейшего инструмента укрепления  
международной безопасности, мира и сотрудничества народов  
нашей планеты".

(Г-н Трояновский, Советский Союз)

Принципиальным является вопрос о том, каким путем можно приблизиться к цели, провозглашенной в Уставе, — избавить грядущие поколения от бедствий войны. Правильный ответ, как убедительно показывает опыт, только один, и он дан в Уставе нашей Организации. Успех в построении прочного мира может быть достигнут только на основе совместных действий государств, направленных против агрессии, против подавления свободы народов, в пользу укрепления суверенитета и равноправия государств, утверждения в отношениях между ними принципа мирного сосуществования независимо от различия в их общественно-политическом строе.

Реалистически оценивая место Организации Объединенных Наций в системе международных отношений, можно с полным основанием отметить, что нашей Организации удавалось внести свой позитивный вклад в решение острых международных проблем в тех случаях, когда государства-члены проявляли готовность руководствоваться положениями ее Устава, когда они прилагали настойчивые совместные усилия ради достижения целей Организации. Устав Организации Объединенных Наций представляет собой надежный фундамент для обеспечения мирной жизни народов и развития отношений между государствами на основе принципов мирного сосуществования.

В ядерно-ракетный век связь между обеспечением международного мира и безопасностью и прекращением гонки вооружений становится все более тесной. Попытки нанести ущерб чьей-либо безопасности, добиться односторонних преимуществ неизменно вызывают противодействие. Кто пытается подорвать чужую безопасность, подрывает и свою безопасность. Нельзя, прикрываясь ссылками на интересы своей национальной безопасности, безнаказанно ущемлять национальную безопасность других стран или вмешиваться в их внутренние дела. Ставка на применение силы, дестабилизация межгосударственных отношений чревата ядерной войной с ее катастрофическими последствиями. Поэтому единственно реальная перспектива укрепления международного мира и безопасности — это предотвращение новой мировой войны.

(Г-н Трояновский, Советский Союз)

Тревога в связи с усилением угрозы ядерной войны, в связи с опасным развитием международной обстановки остро осознается Организацией Объединенных Наций. Достаточно напомнить в этой связи одобренные в последние годы в Организации Объединенных Наций декларации и резолюции, касающиеся осуждения ядерной войны, обязательства о неприменении ядерного оружия первым, замораживания в количественном и качественном отношении ядерных арсеналов, недопущения милитаризации космоса, усиления краеугольного принципа Устава Организации Объединенных Наций о неприменении силы и др. Результаты голосования по этим резолюциям, отношение к ним лучше многих слов говорят об истинной позиции государств по ключевым вопросам современности, указывают на всеобщее понимание необходимости обеспечить перелом в опасном развитии событий, добиться решающего сдвига в пользу мира.

За годы своей деятельности наша Организация занесла в свой актив ряд практических мер по сдерживанию гонки вооружений: запрещение бактериологического оружия, договоры о нераспространении ядерного оружия, об использовании космоса исключительно в мирных целях и другие. Однако в этой области Организации Объединенных Наций предстоит сделать намного больше, чем сделано до сих пор. Усилия Организации Объединенных Наций, ее решения осязаемым образом содействовали краху системы колониализма, появлению около 100 государств, ставших полноправными членами Организации. Однако и сегодня важной остается задача окончательной ликвидации остатков колониализма, апартеида и расизма, пресечения происков неоколониализма.

Подводя итоги сороколетней деятельности Организации Объединенных Наций, в целом можно сказать, что баланс является положительным. Организация внесла полезный вклад в осуществление целей и принципов, провозглашенных в ее Уставе. Совет Безопасности способствовал преодолению целого ряда острых международных кризисов. Поиск решения существующих конфликтов — это первостепенная задача Организации Объединенных Наций и сегодня.

(Г-н Трояновский, Советский Союз)

Что касается Советского Союза, то, как указывал Генеральный секретарь ЦК КПСС, Председатель Президиума Верховного Совета СССР К.У. Черненко:

"Мы - за мирное решение спорных международных проблем путем серьезных, равноправных, конструктивных переговоров. Союз Советских Социалистических Республик будет в полной мере взаимодействовать со всеми государствами, которые готовы практически-ми делами помогать уменьшению международной напряженности, создавать в мире атмосферу доверия. Иными словами, с теми, кто действительно будет вести дело не к подготовке войны, а к укреплению устоев мира. И мы считаем, что в этих же целях должны быть в полной мере использованы все имеющиеся рычаги, включая, конечно, и такой, как Организация Объединенных Наций, которая и создана была для сохранения и укрепления мира".

Советский Союз хотел бы видеть Организацию Объединенных Наций эффективной и авторитетной, целенаправленно действующей по осуществлению целей, провозглашенных в ее Уставе. Мы смотрим на будущее Организации оптимистически, не разделяем негативного к ней отношения, отвергаем злопыхательство и наскоки на Организацию Объединенных Наций.

Что касается представленных на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проекта резолюции и проекта решения в связи с подготовкой к сороковой годовщине Организации Объединенных Наций, то советская делегация не имеет возражений против их принятия.

В то же время мы выражаем сожаление, что в результате позиции одной делегации подготовительному комитету не удалось достигнуть консенсуса на основе развернутого проекта резолюции, представленного Индией от имени неприсоединившихся стран. Важные положения, содержащиеся в упомянутом проекте резолюции, в целом отражают те ключевые вопросы, в решении которых заинтересованы все государства-члены нашей Организации. По мнению советской делегации, они должны

(Г-н Трояновский, Советский Союз)

лечь в основу соответствующего документа, который будет подготовлен к юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи. В этом документе должны также найти отражение объективный анализ деятельности Организации за сорок лет и ее позитивного вклада во многих областях.

Празднование юбилея Организации должно вести к увеличению реального вклада Организации Объединенных Наций в дело устранения угрозы ядерной войны, обуздания гонки вооружений, оздоровления международного климата, развития широкого международного сотрудничества. Нужно перевести насущные задачи Организации в конкретные дела и действия, которые содействовали бы осуществлению целей и принципов Устава.



Г-н ВЕЛАСКО САН ХОСЕ (Куба) (устный перевод с испанского): Оценивая работу, проделанную сегодня Подготовительным комитетом по празднованию сороковой годовщины Организации Объединенных Наций, мы хотели бы официально выразить нашу благодарность Индии за ее исключительные усилия по разработке текста консенсуса в качестве основы проекта резолюции, который Индия, как Председатель движения неприсоединившихся стран и от имени его членов, представила на рассмотрение Подготовительному комитету в качестве основы для переговоров.

Достойно сожаления то, что конструктивный дух неприсоединившихся стран при подготовке умеренного текста, который даже не отражал все основные интересы и озабоченность нашего движения относительно сложной международной политической ситуации, не встретил столь же конструктивного духа и необходимой политической воли со стороны некоторых стран в деле достижения консенсуса по проекту, который был первоначально представлен неприсоединившимися странами.

Мы надеемся, что эта позиция будет изменена в ходе подготовительного периода до празднования сороковой годовщины в будущем году.

Наша страна придает особое значение празднованию сороковой годовщины нашей Организации, поскольку так же, как и огромное большинство международного сообщества, и в частности развивающиеся страны, Куба считает, что система Организации Объединенных Наций является подходящим и необходимым форумом для поиска решений крупнейших международных проблем, что было признано главами наших государств на Конференции в верхах движения неприсоединившихся стран в Дели.

В этой связи мы с глубокой озабоченностью отмечаем то давление, которое оказывают некоторые страны на систему Организации Объединенных Наций и, в частности, на некоторые из ее специализированных учреждений, такие как Организация по вопросам образования, науки и культуры Организации Объединенных Наций (ЮНЕСКО), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Организация по промышленному развитию Организации Объединенных Наций (ЮНИДО).

(Г-н Веласко Сан Хосе, Куба)

Празднование сороковой годовщины нашей Организации должно явиться своевременной возможностью для усиления поддержки системе Организации Объединенных Наций и решительного отпора любым попыткам дискредитировать и ослабить ее важную роль в международных отношениях. Этот исторический юбилей должен также дать возможность государствам-членам подтвердить обязательство на практике полностью выполнять цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций. Эта цель тем более важна в международной обстановке, которая характеризуется ростом напряженности и конфликтами, учитывая ширящуюся угрозу силой и ее применения, актами агрессии, интервенции и вмешательства во внутренние дела государств, обострением экономического кризиса капитализма, имеющего особо пагубные последствия для развивающихся стран, а также угрозой самой жизни человечества, кроющейся в агрессивной политике империализма, и в взвинчивании гонки вооружений, в особенности ядерных вооружений.

Сороковая годовщина нашей Организации совпадает с другой очень важной датой для международного сообщества в целом и для молодых государств, которые влились в ряды нашей Организации, освободившись от колониального ига во многих случаях в результате жестокой борьбы за их право на самоопределение и независимость в частности. Мы имеем в виду двадцать пятую годовщину принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Эти две годовщины тесно связаны друг с другом ввиду той важной роли, которую Организация Объединенных Наций и ее специализированные органы, такие как Комитет 24-х, сыграли в борьбе народов за искоренение последних остатков колониализма во всех его формах.

Поэтому мероприятия в связи с празднованием сороковой годовщины должны надлежащим образом отражать и достижения в процессе деколонизации, и предстоящие важные битвы за обеспечение полного осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV).

(Г-н Веласко Сан Хосе, Куба)

Наша страна — член Подготовительного комитета по празднованию сороковой годовщины Организации Объединенных Наций намерена внести конструктивный вклад во всю подготовительную работу, чтобы празднование этой важной исторической даты дало реальную возможность для укрепления системы Организации Объединенных Наций и повышения ее роли в международных отношениях и в решении самых неотложных проблем, стоящих перед человечеством, таких как борьба за мир, справедливость и социально-экономическое развитие на основе прекращения гонки вооружений, разоружения, установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации, а также на основе развития отношений добрососедства и дружбы между народами.

Г-н ЛЕВИС (Канада) (устный перевод с английского): Примерно через 24 часа завершится нынешний этап тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому сейчас не время для подробных и длинных речей. Однако моя страна не может упустить этот момент и не сделать несколько кратких и целенаправленных замечаний.

Если говорить очень просто, то Канада устала и теряет терпение из-за тех, кто делает для себя фетиш из выпадов в адрес достоинства законности и значимости Организации Объединенных Наций. Это слишком часто происходит за пределами нашей Организации; время от времени это происходит даже внутри ее. С точки зрения Канады, настало время предпринять согласованную кампанию по защите и укреплению Организации Объединенных Наций. И нет лучшего момента для этого, чем ее сороковая годовщина.

Никто здесь в Ассамблее не станет отрицать, что Организация Объединенных Наций и многие из ее составных частей имеют свои слабые стороны. Обвинительные заявления хорошо отрепетированы: вновь и вновь отступники говорят нам, что поляризация между сверхдержавами низводит Организацию Объединенных Наций до состояния бессилия; что

(Г-н Левис, Канада)

риторические эксцессы выходят за всякие рамки; что речи, вопросы и аргументы набили оскомину от частых повторений; что организационные процессы устарели; и что совокупные изменения настолько медленные, что почти неотличимы от инерции.

К сожалению, в каждом из этих утверждений есть доля правды. Существует вполне простительное отчаяние; можно понять чувство бессилия, когда поведение в Организации Объединенных Наций приводит к озлоблению или вызывает оцепенение. Но, по мнению Канады, поверить этим утверждениям означало бы упустить из виду две важнейшие послышки. Во-первых, ожидания слишком высоки. Организация Объединенных Наций даже при наличии самой сильной воли и самых высоких идеалов в мире никогда не предназначалась для того, чтобы быть панацеей. Она представляет собой организационную структуру, в рамках которой действуют отдельные государства, и степень приверженности и сотрудничества каждого из ее суверенных государств-членов определяет степень ее эффективности.

(Г-н Левис, Канада)

Примечательно то, что еще в 1946 году в своем первом докладе Организации Объединенных Наций первый Генеральный секретарь Трюгвели удачно выразил эту мысль:

"Организация Объединенных Наций не сильнее, чем коллективная воля наций, которые ее поддерживают. Сама по себе она ничего не может сделать. Она является механизмом, в рамках которого нации могут сотрудничать. Она может использоваться и развиваться в свете своей деятельности и опыта, обеспечивая несказанные блага для человечества, или она может быть отвергнута и разрушена".

Это непосредственно подводит меня ко второму моменту. Организация Объединенных Наций пока, очевидно, еще не достигла высот несказанных благ для человечества, но пока что она ни в каком смысле не является отвергнутой или разрушенной. Реальность лежит где-то посередине, и реальность эта вполне впечатляющая.

Посмотрим лишь на настоящую сессию. Какими бы не были неизбежные разочарования отдельных государств-членов иногда даже по таким процедурным вопросам, как те, которые обсуждались в прошлую пятницу, тем не менее прошедшая сессия Генеральной Ассамблеи сплотилась вокруг вопроса об Эфиопии, приняла консенсусом впечатляющую Декларацию об экономическом кризисе в Африке, одобрила консенсусом потенциально сильную Конвенцию о пытках, приняла консенсусом резолюцию о международной торговле наркотиками, и, кроме того, достигла консенсуса по космическому пространству.

Иными словами, какими бы не были изъяны в процедуре и в существе, будь то на пленарных заседаниях или заседаниях Комитета, фактом остается то, что это была продуктивная тридцать девятая сессия, отразившая неотложные человеческие проблемы, значительную дальновидность и практические ответные меры. Как таковая она представляет собой микрокосмос непрерывной работы Организации Объединенных Наций. На протяжении сорока лет эта работа была

(Г-н Левис, Канада)

направлена на достижение всеобщего благосостояния человечества, и вот почему любые неоправданные и модные нападки на Организацию Объединенных Наций, имеющие целью ослабить или унижить ее, просто неуместны.

Различные учреждения, будь то Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, БАПОР, в целом представляют собой прекраснейшее выражение человеческих устремлений и преданности. Триумф международных операций по поддержанию мира является одним из редких выражений стойкого международного благоразумия. Престиж и влияние Генерального секретаря являются хорошим предзнаменованием дальнейшей деятельности всей Организации. Поэтому нынешний Генеральный секретарь завоевал доверие всех государств-членов, и по праву, учитывая его компетентность и инициативность в отношении вопросов Афганистана, Кипра, Ливана, ирано-иракского конфликта, не говоря о других важных вопросах. И здесь нужно не столько решение, сколько интуитивное умение держать двери открытыми, поддерживать диалог между странами, способствовать развертыванию жизненно важного процесса. Эти скромные инициативы помогают держать мир на правильном пути, в то время когда вокруг нас — угроза, опасность и враждебность. Если бы Организации Объединенных Наций не существовало, она как-нибудь была бы создана.

Разумеется, раздел Устава, в котором говорится о наиболее важной из всех целей — международном мире и безопасности, — по-прежнему остается наиболее неподатливым. Если выживание человечества является главной целью существования Организации Объединенных Наций — а что может быть главнее — то, очевидно, нам предстоит проделать еще большой путь. Но, учитывая все другие достижения в целом, 1985 год следует рассматривать как год, когда мы собрали воедино всю возможную энергию, для того чтобы стимулировать сверхдержавы к переговорам, компромиссам и согласию. По-видимому, этот

(Г-н Левис, Канада)

процесс начался. Сейчас мы должны прислушаться к словам Генерального секретаря, прозвучавшим столь красноречиво здесь в Ассамблее лишь на прошлой неделе.

Ничто из сказанного не должно вселять благодушие. Канада понимает, насколько сложны и трудны проблемы, и мы также понимаем, насколько легко сделать Организацию Объединенных Наций объектом брани и насмешек. Однако критика носит по сути нездоровый характер. В ней больше очернения, чем анализа, больше бряцания оружием, чем призывов к миру, и подчас молчание гораздо слышнее со стороны тех, кто боится будущего или выступает за статус кво. Сороковая годовщина как раз и представляет собой хорошую возможность изменить все это и вернуть Организации Объединенных Наций центральную роль, как это предусмотрено Уставом.

Для достижения этого нужно будет попытаться осуществить некоторые внутренние реформы. Это будет нелегко. Нам нужно будет рассмотреть все аспекты процесса и процедуры, структуры и существа с огромной осторожностью и пониманием. И здесь моя делегация опять-таки хотела воздать должное нашему Генеральному секретарю. Его три ежегодных доклада, как каждый в отдельности, так и все вместе, представляют нам четкие и имеющие отношение к делу соображения по многим проблемам, стоящим перед Организацией Объединенных Наций. Более того, он предложил и конструктивные решения. Эти доклады являются исходной точкой для дальнейшей работы по путям и средствам укрепления роли и эффективности Организации Объединенных Наций. Для этого не нужно создавать новые сложные структуры или комитеты. Это может оказаться даже вредным. Может быть лучше всего начать с более неофициальных контактов между заинтересованными государствами-членами для определения тех областей, представляющих общий интерес, в которых возможно улучшение, и затем определить какие улучшения имеют реальное значение.

(Г-н Левис, Канада)

Если мне будет позволено вновь вернуться к словам первого Генерального секретаря, то в своем первом выступлении в Экономическом и Социальном Совете Трюгвели сказал:

"В то время как старые проблемы будут решены, возникнут новые проблемы. Прогресс науки и причуды природы и стечение обстоятельств делают это неизбежным. Но мы согласились решать наши проблемы в том виде, в котором мы их знаем, с упорной и настойчивой энергичностью. Мы пересечем другие мосты, когда мы к ним подойдем".

Сейчас настало время укрепить эти мосты, а затем пересечь их.

Лишь эта Ассамблея объединяет все международные проблемы и все государства-члены в одно целое. В этом ее уникальная роль. Улучшение здесь будет иметь заметное влияние на другие органы Организации Объединенных Наций и на сложные проблемы, стоящие перед нами. Вы, г-н Председатель, - и я говорю это с сердечной признательностью - уже осуществили некоторые давно назревшие реформы в этой Ассамблее. Давайте последуем этому примеру. Возможно, сейчас настало время упорядочить нашу повестку дня и ликвидировать рутинные необсуждаемые пункты. Возможно, нам следует передавать большее количество вопросов с пленарных заседаний комитетам. Возможно, мы сможем проводить более актуальные и менее ритуальные прения по отдельным вопросам. Возможно, - я осмелюсь сказать это - некоторые повторяющиеся пункты уже утратили свою полезность и могут быть вычеркнуты с нашей повестки дня. Возможно, большее использование неофициальных контактов между региональными группами позволит добиться больше согласия.

Устав начитается с часто цитируемых слов "мы, народы Объединенных Наций...". Сейчас настало время для того, чтобы мы, народы Объединенных Наций, собравшиеся здесь, в этой Генеральной



(Г-н Левис, Канада)

Ассамблее, поразмыслили над нашим прошлым и, что еще более важно, взялись за наше будущее, в особенности в год сороковой годовщины, со столь же упорной и настойчивой энергичностью, о которой говорил Трюгвели.

Г-н СОРСАНО (Соединенные Штаты Америки) (устный перевод с английского): Моя делегация с удовлетворением присоединится к консенсусу как по проекту резолюции, так и по проекту решения Подготовительного комитета по празднованию сороковой годовщины Организации Объединенных Наций в 1985 году. Разумеется, мы рассчитываем на надлежащее празднование сороковой годовщины Организации Объединенных Наций, которая уже столь много добилась.

Однако мы хотели бы выразить наши решительные оговорки в отношении второго проекта резолюции о сороковой годовщине, содержащегося в документе A/39/L.45. Этот проект резолюции не был принят консенсусом в Подготовительном комитете; фактически моя делегация выступила против включения в проект резолюции, обсужденный в этой группе, постановляющего пункта, содержащегося в проекте резолюции A/39/L.45. В этом проекте резолюции Генеральная Ассамблея должна была бы постановить, что мероприятия, связанные с празднованием сороковой годовщины, должны отражать празднование двадцать пятой годовщины Декларации 1960 года о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Мы полагаем, что празднование сороковой годовщины Организации Объединенных Наций должно состоять из элементов, которые все мы можем полностью поддержать. Разумеется, у Организации Объединенных Наций есть достаточные достижения, которые мы можем праздновать. С нашей точки зрения, они бесспорно включают в себя достижения Организации Объединенных Наций в осуществлении процесса деколонизации. Мы готовы праздновать достижения процесса деколонизации, и фактически мы готовы продолжать работу в направлении полного осуществления деколонизации.

(Г-н Сорсано, Соединенные Штаты)

Тем не менее, как, возможно, известно данной Ассамблее, в той Декларации, на которую делается ссылка в этой резолюции, не упоминается принцип самоопределения. По этой причине мы не могли поддержать ее в 1960 году, и мы также считаем невозможным поддержать эту Декларацию и сегодня в качестве составляющей части празднования сороковой годовщины. На прошлой неделе наша делегация, а также другие делегации не смогли проголосовать за проект резолюции, в которой содержится призыв отметить двадцать пятую годовщину вышеупомянутой Декларации. С учетом того факта, что наша делегация, а также другие делегации не поддержали данную Декларацию, а также с учетом того факта, что было бы желательным, чтобы празднование сороковой годовщины Организации явилось событием, которое бы нас объединило, а не разъединило, мы призываем авторов данного проекта резолюции не настаивать на проведении голосования.

Г-н ЭРРЕРА КАСЕРЕС (Гондурас) (устный перевод с испанского): Сегодня, 17 декабря, Гондурас отмечает тридцать девятую годовщину своего вступления в Организацию Объединенных Наций. Это важное событие в истории моей страны удачно совпадает с днем, когда мы в Генеральной Ассамблее обсуждаем деятельность, связанную с празднованием в 1985 году сороковой годовщины нашей Организации. Моя делегация вследствие этого располагает целым рядом причин для того, чтобы принимать участие в прениях по рекомендациям Подготовительного комитета по проведению сороковой годовщины Организации Объединенных Наций, полноправным членом которого является Гондурас, а также предложениям каждого государства-члена относительно празднования этого важного события.

В 1985 году будет несколько памятных дат и мы будем отмечать пятнадцатую годовщину Декларации о принципах международного права, касающихся дружеских отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

Декларации об укреплении международной безопасности. Мы также будем праздновать двадцать пятую годовщину Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а 24 октября 1985 года будет провозглашен Международный год мира и это будет связано с Международным годом молодежи и сороковой годовщиной Организации Объединенных Наций. Таким образом, эта последняя годовщина предоставит прекрасную возможность для государств - членов Организации проделать тщательный и объективный анализ наших достижений и пробелов в различных областях наших общих обязанностей. Мы должны также определить конкретные действия для того, чтобы улучшить эти достижения или заполнить эти пробелы, с тем чтобы Организация могла добиться лучших результатов и повысить свою эффективность.

Таковы надежды, которые вызывает сороковая годовщина Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что подготовительная работа не будет значительной, если это событие станет всего лишь делом просто протокола, в котором риторика и гласность займут место недвусмысленного выражения политической воли и действий со стороны всех государств-членов, для того чтобы добиться мира, безопасности и благосостояния, к которым стремятся все народы.

Министр иностранных дел моей страны в заявлении, с которым он выступил 9 октября в Ассамблее, сказал в связи с предстоящей сороковой годовщиной Организации Объединенных Наций следующее:

"Мы стоим на пороге важного юбилея. В 1985 году Организация, которая была создана для того, чтобы бороться за осуществление высочайших идеалов человечества, будет праздновать свою 40-ю годовщину; эта Организация была создана для укрепления международного мира и безопасности, для развития дружбы и сотрудничества между государствами, для содействия уважению основополагающих прав и свобод всех людей, и в рамках ее все нации могут объединить свои усилия для достижения общих целей.

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

Многое еще предстоит сделать для совершенствования правового сообщества государств, которое руководствуется порядком, направленным на достижение целей Организации Объединенных Наций, "... для содействия миру", как это было предусмотрено великим венцом, и представляет собой "... один из наиболее неотложных вопросов нашего времени, от исхода которого будет зависеть судьба цивилизации". В эру, характеризующуюся неопределенностью, мы обязаны обдумать факторы, которые мешают нам преодолеть правопорядок, все еще остающийся примитивным, несмотря на прогресс, достигнутый в последние 39 лет. Исключительно опасные ситуации, с которыми сталкивается человечество в целом, требуют, чтобы мы не только говорили о разоружении, но и разоружались, не только говорили о демократии, но и создавали демократическое общество, не только говорили о сотрудничестве, но и сотрудничали на деле, не только говорили об уважении к достоинству человека, но и относились к нему с уважением". (A/39/PV.26, стр. 66,67)

Осуществляя этот необходимый обзор поведения государств, мы не должны забывать о том, что часто мы даем одностороннее и частичное толкование принципам Устава Организации Объединенных Наций. Международные обязательства, вытекающие из этих положений, не могут подрываться постыдной политикой блоков, которая искажает цели и задачи Организации Объединенных Наций. Гегемонистические амбиции не должны нарушать принципы, лежащие в основе деятельности этой всемирной Организации. Интересы Севера не должны быть выше интересов Юга. Благосостояние одних стран не должно быть выше нищеты других. Принципы международной законности не должны отделяться друг от друга, это же касается обязательств любого государства к его народу.

Необходимо вернуться к источнику первоначального экуменистического подхода, который направлен на создание другого мира. Необходимо обеспечить недвусмысленное проявление воли для укрепления эффективности, доверия и беспристрастности. Организация

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

Объединенных Наций, будучи основной международной организацией, является наилучшим средством защиты интересов сообщества государств, ставя международные нормы выше частных интересов любого государства-члена и обеспечивая соблюдение этих норм без какой-либо дискриминации в отношении политических, экономических и социальных систем.

Принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, продолжают быть руководящими направлениями, которые народы государств - членов Организации Объединенных Наций рекомендовали их правительствам для согласования деятельности в различных органах этого форума в целях международной дипломатии и многосторонних действий. Именно в этом состоит позиция Гондураса и именно поэтому мы неоднократно заявляли о нашей твердой приверженности универсальным принципам и неукоснительному соблюдению норм международного сосуществования, солидарности и международного сотрудничества.

В наших последних заявлениях, в частности по вопросам Центральной Америки, Кампучии, Мальвинских островов, политического и экономического положения в Африке, Международного года молодежи, Международного года мира, Афганистана, Намибии и Западной Сахары, мы подчеркивали эту позицию, так как мы принципиально убеждены в том, что общий знаменатель мира и прогресса, к которому мы все стремимся на благо наших народов, должен быть выше нынешнего двустороннего соперничества и противоположных взглядов разных идеологических групп.

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

Мы приветствовали заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, когда он сказал, что очень часто говорят, что Устав Организации Объединенных Наций являет собой пример путаного идеализма и разрабатывался без поправок на реальности мировой политики. Не может быть сомнения в том, что само благо-родство идеи коллективной безопасности, равных прав, международ-ного экономического сотрудничества и мирного урегулирования спо-ров во многих кругах вызвала разочарование, вследствие того, что, с любой точки зрения, эти идеи очень отчетливо вскрывают пороки, присущие односторонним и многосторонним инициативам. Соответствен-но этому следует сделать вывод о том, что идеализм является иллюзией, которая может внести путаницу в прагматизм и размыть этот подход, который является единственной прочной основой националь-ной политики. Не думаю, что это вполне точно. Любые прогнозы на будущее, опирающиеся исключительно на реальности международной жизни, приведут не к улучшению положения, а скорее к отчаянию. Знание и понимание событий и обстоятельств совершенно необходимы для разработки цельной политики. Однако одной из характерных черт знания является то, что оно, в силу своих собственных целей, ведет к чему-то, что превосходит его самое: видению того, что должно быть. То же самое происходит и с Уставом Организации Объединенных Наций. Принципы, регулирующие международное поведе-ние, составляют прочную основу для решения проблем войны, неспра-ведливости и лишений, которые выпадают на долю людей в очень многих уголках земли. Эти принципы могут быть включены в нацио-нальную политику.

В самом деле, в годы после Второй мировой войны и создания Организации Объединенных Наций эти принципы содействовали дости-жению отрядных результатов во многих областях. Серьезность текущих проблем не должна вести к забвению выдающихся достижений этого периода. Прогресс, достигнутый за последние 40 лет,

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

в определении прав человека и удовлетворении законных чаяний человечества и его стремления к независимости после эпохи колониализма равно как и достижения в области здравоохранения и образования подкрепляют нашу уверенность в том, что, если мы посвятим все свои усилия поддержке принципов Устава Организации Объединенных Наций, то эти принципы действительно воплотятся в реальные действия.

Очевидно, что Организация Объединенных Наций, как Организация правительств, испытывает влияние упрямых обстоятельств неразрешенных конфликтов, экономической напряженности, неослабевающей идеологической конфронтации и политических столкновений, несбывшихся социальных надежд в тех странах, из которых состоит Организация. Именно поэтому каждое правительство, представленное здесь, несет прямую ответственность, именно поэтому каждое государство должно стремиться к тому, чтобы его внешняя политика во все возрастающей степени отвечала целям и принципам Устава. Именно поэтому каждое правительство должно проявить желание поощрять усилия этой Организации по повышению ее эффективности и добиваться беспристрастности, которая должна на деле определять деятельность различных ее органов во имя блага всего человечества.

Такая воля, которая в эти времена полной неопределенности необходима более чем когда-либо, должна постоянно подтверждаться органами этой Организации. Предстоящее празднование 40-й годовщины создания Организации Объединенных Наций предоставит очень благоприятную возможность для того, чтобы мы еще раз прочитали свой Устав и проявили большую политическую волю в деле повышения эффективности записанных в нем принципов и целей. Нам следует призвать все без исключения государства выполнить свой долг в отношении других государств и уважать права всех. Только такой объективный подход может обеспечить нашим народам мир, безопасность, справедливость и благосостояние, которые представляли

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

собой цель наших усилий по созданию этой международной Организации.

Мы полагаем, что организованные действия, которые предпринимались государствами-членами в рамках органов Организации Объединенных Наций, позволили нам глубже осознать нашу коллективную роль. В свете этого нам следует упорядочить и усовершенствовать процедуры нашей работы и обеспечить их соответствие Уставу для того, чтобы Организация Объединенных Наций стала форумом, где мы могли бы согласовывать усилия по осуществлению чаяний всего человечества. Следовательно, мы должны исключить все, что могло бы вызвать сомнения или разногласия в отношениях между государствами-членами из-за позиций дискриминационной или автоматической солидарности, что означало бы отход от наших общих целей.

Принятие 3 декабря Декларации о критическом экономическом положении в Африке на основе консенсуса явилось вехой в истории этой Ассамблеи. Выраженная таким образом солидарность всех правительств с африканскими странами, является свидетельством жизненности принципов международного взаимопонимания и сотрудничества, осуществления которых ждут от нас наши народы. Это также укрепляет нашу веру в то, что ответственность, ложащаяся на каждый орган системы Организации Объединенных Наций, должна неуклонно и единодушно осуществляться государствами-членами во имя осуществления целей и принципов, отвечающих интересам всего человечества. Мы надеемся, что эта цель будет вызывать к жизни новые идеи и действия в политических, правовых и административных органах этой Организации.

Декларация принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также



(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

международная стратегия развития, являющаяся необходимым дополнением к глобальным переговорам по экономическому сотрудничеству, дают нам основополагающие элементы, которые нельзя упускать из вида. В этой связи мы должны также выработать критерии для наших действий по усовершенствованию и укреплению многостороннего экономического и социального сотрудничества, а также разработать методы и условия осуществления такого сотрудничества, необходимо также глубже поразмыслить над той ролью, которую в этой связи может играть Организация Объединенных Наций.

29 ноября в ходе обсуждения вопроса о Намибии мы заявили, что в целях обеспечения самоопределения, независимости, свободы и единства народа Намибии, территориальной целостности этой страны и сохранения ее природных ресурсов нам следует сотрудничать более тесно. Мы должны добиваться того, чтобы выполнить свою прямую и особую ответственность за судьбу Намибии, уделяя ей первоочередное внимание и расширяя поддержку всех государств Генеральному секретарю Организации, чего он полностью заслуживает, что позволило бы создать международный климат, благоприятный для такого решения, которое означало бы скорейшее осуществление Плана Организации Объединенных Наций для Намибии. Мы надеемся, что к моменту празднования нашего юбилея это уже произойдет.

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

Моя делегация согласна с Генеральным секретарем, который заявил, что:

"Сороковая годовщина Организации Объединенных Наций дает еще одну возможность не только дать обзор деятельности Организации Объединенных Наций за прошедшие сорок лет, но также и в особенности добиться того, чтобы государства-члены и впредь уважали цели и принципы Устава, проявляли заинтересованность в деятельности Организации, поддерживали ее усилия и углубляли международное сотрудничество во всех областях человеческой деятельности. Не может быть никакого сомнения в том, что эта годовщина, если ее проведение будет основано на таком подходе, могла бы реально содействовать делу достижения международного взаимопонимания".

В преддверии сороковой годовщины со дня прекращения Второй мировой войны и создания нашей Организации я хотел бы вновь подтвердить политическую волю Гондураса по-прежнему объединять свои усилия с усилиями всех тех государств, которые хотят добиться того, чтобы их национальная политика была свободна от идеологических интересов и мысленных оговорок, в результате чего мы смогли бы добиться достижения чрезвычайно важных целей мира и всеобщего благосостояния. В связи с этим мы хотели бы вновь заявить о нашей готовности с упорством и заинтересованностью содействовать достижению мирного, справедливого и честного решения политических проблем, стоящих перед государствами различных регионов мира. Мы хотим создания условий для экономического и социального сотрудничества, и мы хотим поддержать и повысить ответственность, которая возложена на соответствующие континентальные органы, а также на международную Организацию.

Это усиление политической воли всех государств-членов дало бы возможность Организации Объединенных Наций обеспечить создание лучшего мира. Это могло бы избавить грядущие поколения от бедствий

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

войны и обеспечить такое будущее, в котором свобода, терпимость, справедливость и прогресс будут действительно включать в себя гармоничное и цивилизованное сосуществование всех народов мира.

В таком духе мы создадим для грядущих поколений достойную судьбу, которая будет проникнута тем, о чем мы часто говорим в начале каждого нового года, то есть миром на всей земле для всех людей доброй воли.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас Ассамблея приступит к процессу голосования. Сначала Ассамблея должна обратить свое внимание на рекомендации, содержащиеся в пунктах 71 и 72 доклада Подготовительного комитета по проведению сороковой годовщины Организации Объединенных Наций (A/39/49).

Как указано в пункте 54 доклада, осуществление рекомендаций Подготовительного комитета не потребует дополнительных средств.

Комитет рекомендует принять проект резолюции, содержащийся в пункте 71 его доклада. Могу я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Комитет рекомендует также принять проект решения, содержащийся в пункте 72 доклада. Могу я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять данный проект решения?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Наконец, мы подошли к проекту резолюции A/39/L.45. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Республика Острова Зеленого Мыса, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа,

Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции принимается 143 голосами против 1 при 2 воздержавшихся (резолюция 39/181 В).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): На этом Ассамблея завершила рассмотрение пункта 40 повестки дня.

ПУНКТЫ 80 (продолжение), 82, 83 и 141 ПОВЕСТКИ ДНЯ

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ I) (A/39/790)

- a) МЕЖДУНАРОДНАЯ СТРАТЕГИЯ РАЗВИТИЯ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/39/790/Add.1)
- b) ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ХАРТИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ:
  - i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ III) (A/39/790/Add.2)
  - ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/39/815)
- c) НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
  - i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ VI) (A/39/790/Add.5)
  - ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/39/829)
- d) ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ VII) (A/39/790/Add.6)

- e) ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ X)  
( A/39/790/Add.9)
- f) НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ
  - i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XI) (A/39/790/Add.10)
  - ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/39/699)
- g) ЭФФЕКТИВНАЯ МОБИЛИЗАЦИЯ ЖЕНЩИН ДЛЯ УЧАСТИЯ В РАЗВИТИИ:  
ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XII) (A/39/790/Add.11)
- h) СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД  
ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XIII) (A/39/790/Add.12)
- i) НОВЫЕ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ: ДОКЛАД ВТОРОГО  
КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XIV) (A/39/790/Add.13)
- j) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОСНОВНОЙ НОВОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА 80-Е  
ГОДЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН: ДОКЛАД ВТОРОГО  
КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XV) (A/39/790/Add.14)
- к) БЕЗОТЛАГАТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН: ДОКЛАД  
ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XVI) (A/39/790/Add.15)
- l) РАЗВИТИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН:
  - i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ XVII) (A/39/790/Add.16)
  - ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/39/814);
- m) ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ:
  - i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (A/39/792)
  - ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/39/828)
- n) СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ  
СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (ЧАСТИ I и II)  
(A/39/793 и Add.1)
- o) СТРАНЫ, ПОСТРАДАВШИЕ ОТ ОПУСТЫНИВАНИЯ И ЗАСУХИ (A/39/652)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас Ассамблея рассмотрит доклады Второго комитета по подпунктам a, b, e, f и i-r пункта повестки дня 80 и по пунктам 82, 83 и 141 повестки дня.

Г-н аль-Хаддад (Демократический Йемен), Докладчик Второго комитета, представил доклады этого Комитета (A/39/790 и Add.1, 2, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 и 16, A/39/792, A/39/793 и Add.1 и A/39/652) и затем заявил следующее:

Г-н аль-ХАДДАД (Демократический Йемен) (Докладчик Второго комитета) (устный перевод с арабского): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблее доклады Второго комитета по пункту 80 повестки дня, озаглавленному "Развитие и международное экономическое сотрудничество", охватывающие подпункты a, b, e, f и i-р.

Рекомендации Второго комитета содержатся в документе A/39/790 и Add.1, 2, 5, 6 и 9-16.

Я также имею честь представить доклад Второго комитета по пункту 82 повестки дня, озаглавленному "Подготовка кадров и научные исследования" (A/39/792), который рекомендует Генеральной Ассамблее принять три проекта резолюций.

Я имею также честь представить доклад Второго комитета по пункту 83 повестки дня, озаглавленному "Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий" (A/39/793 и Add.1). Этот доклад рекомендует для принятия Генеральной Ассамблеей 28 проектов резолюций и один проект решения.

И наконец, я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблее доклад Второго комитета по пункту I4I повестки дня, озаглавленному "Страны, пострадавшие от опустынивания и засухи" (A/39/652).

(Г-н аль-Хаддад)

В пункте 8 своего доклада Второй Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Страны, пострадавшие от опустынивания и засухи". Этот проект резолюции был принят в Комитете путем консенсуса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Если нет других предложений, то в соответствии с правилом 66 Правил процедуры могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает не обсуждать доклады Второго комитета, представленные Генеральной Ассамблее сегодня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Поэтому выступления будут касаться лишь объяснений мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении различных рекомендаций Второго комитета были высказаны совершенно ясно в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея утвердила, что:

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Я хотел бы также напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с решением 34/401 выступления по объяснению мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Теперь мы приступим к рассмотрению доклада Второго Комитета по пункту 80 повестки дня - "Развитие и международное экономическое сотрудничество", содержащегося в документе A/39/790.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот доклад к сведению?

Решение принимается.



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас мы перейдем к рассмотрению доклада Второго комитета по подпункту а пункта 80 повестки дня, озаглавленному "Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций", в документе A/39/790/Add.1.

В пункте 8 своего доклада Второй комитет рекомендует принять проект резолюции, касающийся обзора и оценки выполнения Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает одобрить этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 39/162).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): В пункте 9 этого доклада Второй комитет рекомендует одобрить проект решения, озаглавленный "Доклад Генерального секретаря о социальных аспектах развития".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает одобрить этот проект решения?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Таким образом мы закончили наше рассмотрение подпункта а пункта 80 повестки дня.

Сейчас мы перейдем к рассмотрению доклада Второго комитета по подпункту б пункта 80 повестки дня, озаглавленного "Обзор осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств", содержащегося в документе A/39/790/Add.2.

Ассамблея сейчас перейдет к пункту 7 доклада Второго комитета.

Проект резолюции, рекомендуемой для одобрения Вторым комитетом, озаглавлен "Хартия экономических прав и обязанностей государств".

Последствия для бюджета по программам этого проекта резолюции содержатся в докладе Пятого комитета в документе A/39/815.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того,

Тринадад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
ПРОТИВ:

Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Япония, Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Финляндия, Исландия, Ирландия, Израиль, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция.

Проект резолюции принимается 125 голосами против 10 при 12 воздержавшихся (резолюция 39/163).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Таким образом мы завершили рассмотрение подпункта ь пункта 80 повестки дня.

Я хотел бы попросить членов Ассамблеи обратить внимание на доклад Второго комитета по подпункту е пункта 80 повестки дня, озаглавленному "Наука и техника в целях развития", содержащемуся в документе A/39/790/Add.5.

Ассамблея сейчас приступит к принятию решения по рекомендациям Второго комитета, содержащимся в его докладе (A/39/790/Add.5).

В пункте 11 доклада Второй комитет рекомендует одобрить проект резолюции, который касается доклада Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития.

(Председатель)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает одобрить этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 39/164).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить проект решения, содержащегося в пункте I2 доклада (A/39/790/Add.5).

Доклад Пятого комитета по программе последствий для бюджета этого проекта решения содержится в документе A/39/829.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает одобрить этот проект решения?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Таким образом Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение подпункта e пункта 80 повестки дня.

Сейчас мы перейдем к докладу Второго комитета по подпункту f пункта 80 повестки дня, озаглавленному "Продовольственные проблемы" (A/39/790/Add.6).

Ассамблея примет решение по рекомендациям, содержащимся в пункте I5 доклада Второго комитета (A/39/790/Add.6).

Проект резолюции I озаглавлен "Критическое продовольственное и сельскохозяйственное положение в Африке".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает одобрить проект резолюции I?

Проект резолюции принимается (резолюция 39/165).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции II касается продовольственных и сельскохозяйственных проблем.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает одобрить проект резолюции II?

Проект резолюции принимается (резолюция 39/166).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Ассамблея таким образом завершила рассмотрение подпункта f пункта 80 повестки дня.

(Председатель)

Я предлагаю делегациям обратить внимание на доклад Второго комитета по подпункту 1 пункта 80 повестки дня, озаглавленного "Окружающая среда". Этот доклад содержится в документе A/39/790/Add.9.

Ассамблея приступает к принятию решений по рекомендациям Второго комитета, содержащимся в пунктах 21 и 22 доклада.

Проект резолюции I относится к последствиям войны. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, **Нондурас**, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, **Мадагаскар**, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, **Маврикий**, Мексика, Монголия, **Марокко** Мозамбик, Непал, Никарагуа,

Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сьерра Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сенегал, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции I принимается 121 голосом при 24 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 39/167)\*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции II, касающийся плана действия по борьбе с опустыниванием, содержит две части. Часть А касается осуществления плана действий, а Часть В касается осуществления плана действий в Судано-сахелианском районе.

---

\* В последующем делегация Конго сообщила в Секретариат, что она намеревалась голосовать за.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проекты резолюции II А и В. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким образом?

Проекты резолюции II А и В принимаются (резолюция 39/168 А и В).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Второй комитет рекомендует также принять проект решения, содержащийся в пункте 22 его доклада. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект решения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас я предоставлю слово представителям, которые желают объяснить свою позицию в отношении проектов резолюций и проекта решения, которые только что были приняты.

Г-н ДАНИЕЛЬСЕН (Норвегия) (устный перевод с английского): По пункту 801 повестки дня моя делегация представила проект резолюции по международному сотрудничеству в области окружающей среды. Этот проект резолюции содержится в документе A/C.2/39/L.24. Мы сделали это в надежде на то, что на данной сессии Генеральной Ассамблеи мы сумеем продвинуть международное сотрудничество в области окружающей среды на один шаг вперед. Широкая поддержка этой идеи нашла отражение в том, что делегации из многих частей мира были готовы присоединиться к авторам этого текста.

После длительных консультаций мы были близки к консенсусу. Однако был привнесен спорный вопрос, который отвлек внимание от нашей общей цели — обеспечить и содействовать международному сотрудничеству в жизненно важной области защиты окружающей среды.

В ходе второй очередной сессии Экономического и Социального Совета моя делегация была автором аналогичного проекта резолюции. Столкнувшись с подобной проблемой, а именно — с вопросом, выходящим за рамки нашего текста, — мы решили снять этот проект резолюции.

(Г-н Даниельсен, Норвегия)

Такой ход событий, конечно же, не предусматривался как результат работы на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Однако возникла такая ситуация, которая заставила нас совместно с другими авторами пойти по тому пути, который мы выбрали на сессии Экономического и Социального Совета.

На данном этапе более важно смотреть в будущее, нежели заниматься вопросом о распределении ответственности. Моя делегация искренне надеется, что мы сумеем избежать повторения прошлогоднего опыта. Мы должны объединить наши усилия и сделать так, чтобы в будущем году мы добились консенсуса по исключительно важному для нашего общего будущего вопросу - о международном сотрудничестве в области окружающей среды.

Г-н ГЕТТЕЛЬМАНН (Федеративная Республика Германии) (устный перевод с английского): В этом году Генеральная Ассамблея утвердила лишь процедурное решение, в котором принимается к сведению доклад о двенадцатой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды (ЮНЕП). На двенадцатой сессии Совета управляющих был рассмотрен ряд важных вопросов, касающихся международного сотрудничества в области окружающей среды.

Моя делегация была соавтором проекта резолюции, который затрагивал в основном решения по вопросам существа на сессии Совета управляющих в этом году и который был направлен на обеспечение достижения лучшего понимания важной роли вопросов в области окружающей среды в широком контексте экономического и социального развития. Совместно с большим числом других соавторов, представляющих различные части мира, мы предложили этот проект резолюции во Втором комитете для того, чтобы утвердить его консенсусом с учетом международных масштабов проблем окружающей среды, важности диалога между развитыми и развивающимися странами, а также



(Г-н Геттельманн, Федеративная  
Республика Германии)

между развивающимися странами и необходимости согласования усилий и осуществления практических мер по защите окружающей среды.

Моя делегация испытывает глубокое сожаление в связи с тем, что консенсус по важному тексту проекта резолюции А/С.2/39/L.24/Rev.I оказался невозможным из-за привнесения спорной поправки, выходящей за рамки сотрудничества в области окружающей среды, а также в связи с тем, что этот проект резолюции авторам пришлось снять.

Моя делегация вновь заявляет о своем беспокойстве в связи с расширяющейся тенденцией привносить политические вопросы в проекты резолюций, носящих технический характер. Вопросы, связанные с миром, безопасностью и разоружением, являются важными. Однако эти вопросы не входят в компетенцию Второго комитета и должны рассматриваться на соответствующих форумах.

Мы искренне надеемся, что мы сумеем избежать повторения уроков опыта нынешнего года в будущем и что мы сумеем сохранить подлинный консенсус по этому весьма важному вопросу международного сотрудничества в области окружающей среды.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Я предоставляю слово Представителю Союза Советских Социалистических Республик по порядку ведения.

Г-н ЛАВРОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я просто хотел сказать несколько слов также в связи с завершением рассмотрения пункта "Окружающая среда".

Для того, чтобы у всех была ясность, г-н Председатель, я хочу сказать следующее. Уважаемые представители Норвегии и Федеративной Республики Германии сказали, что Генеральная Ассамблея не смогла принять в этом году резолюцию по докладу Совета управляющих ЮНЕП, будто бы потому что была внесена противоречивая

(Г-н Лавров, Советский Союз)

поправка. Я хотел бы, чтобы все знали, г-н Председатель, что такой противоречивой поправкой была поправка моей делегации и все ее противоречие состояло в том, что она слово в слово повторяла консенсусное решение, которое Генеральная Ассамблея приняла в прошлом году. Соавторы не захотели подтвердить этот консенсус.

В другом случае, во Втором комитете при обсуждении резолюции по продовольствию они также не захотели подтвердить консенсус, который был одобрен Всемирным продовольственным советом в июне этого года.

Это все, что я хотел сказать, г-н Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Таким образом, мы завершили обсуждение подпункта i пункта 80 повестки дня.

(Председатель)

Генеральная Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Второго комитета по подпункту j пункта 80 повестки дня, озаглавленному "Населенные пункты", содержащемуся в документе A/39/790/Add.10.

Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте I7 своего доклада.

Проект резолюции I касается условий проживания палестинского народа на оккупированных территориях Палестины.

Доклад Пятого комитета по последствиям для бюджета по программам проекта резолюции содержится в документе A/39/699.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия,

Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Габон, Берег Слоновой Кости.

Проект резолюции I принимается 143 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 39/169).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): В проекте резолюции II, касающемся населенных пунктов, содержатся два проекта резолюции: проект резолюции А, который касается доклада Комиссии по населенным пунктам, и проект резолюции В, который касается координации программ по населенным пунктам в системе Организации Объединенных Наций.

(Председатель)

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти два проекта резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проекты резолюции II А и В?

Проекты резолюции II А и II В принимаются (резолюция 39/170 А и 39/170 В).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции III касается Международного года по населенным пунктам.

Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции III принимается (резолюция 39/171).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение подпункта j пункта 80 повестки дня.

Сейчас мы перейдем к докладу Второго комитета по подпункту к пункта 80 повестки дня, озаглавленного "Эффективная мобилизация женщин для участия в развитии", содержащегося в документе А/39/790/Add.11).

Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 6 доклада Второго комитета. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 39/172).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Таким образом, мы завершили рассмотрение подпункта к пункта 80 повестки дня.

Сейчас мы перейдем к докладу Второго комитета по подпункту 1 пункта 80 повестки дня, озаглавленному "Специальный фонд Организации Объединенных Наций", содержащемуся в документе А/39/790/Add.12.

(Председатель)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять к сведению этот доклад?

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Таким образом мы завершили рассмотрение подпункта 1 пункта 80 повестки дня.

Сейчас мы перейдем к докладу Второго комитета по подпункту ш пункта 80 повестки дня, озаглавленному "Новые и возобновляемые источники энергии", содержащемуся в документе A/39/790/Add.13.

Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 7 доклада Второго комитета. Проект резолюции относится к осуществлению принятой в Найроби Программы действий в целях развития и использования новых и возобновляемых источников энергии.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции принимается (резолюция 39/173).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Ассамблея таким образом завершила рассмотрение подпункта ш пункта 80 повестки дня.

Ассамблея сейчас перейдет к рассмотрению доклада Второго комитета по подпункту п пункта 80 повестки дня, озаглавленного "Осуществление Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран", содержащемуся в документе A/39/790/Add.14.

В пункте 9 своего доклада Второй комитет рекомендует к принятию проект резолюции, озаглавленный "Осуществление Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции принимается (резолюция 39/174).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Ассамблея таким образом завершила рассмотрение подпункта п пункта 80 повестки дня.

(Председатель)

Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Второго комитета по подпункту о пункта 80 повестки дня, озаглавленному "Безотлагательные меры в пользу развивающихся стран", содержащемуся в документе A/39/790/Add.15.

Ассамблея сейчас перейдет к рассмотрению проекта резолюции, содержащегося в пункте 7 доклада Второго комитета.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции принимается (резолюция 39/175).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Ассамблея завершила рассмотрение подпункта о пункта 80 повестки дня.

Ассамблея сейчас перейдет к рассмотрению доклада Второго комитета по подпункту р пункта 80 повестки дня, озаглавленному "Развитие энергетических ресурсов развивающихся стран", содержащемуся в документе A/39/790/Add.16.

Предоставляю слово представителю Египта по порядку ведения.

Г-н СААД (Египет) (устный перевод с английского): Что касается проекта резолюции, озаглавленного "Развитие энергетических ресурсов развивающихся стран", то были проведены дополнительные консультации и было достигнуто общее согласие с тем, чтобы снять как ненужную следующую фразу в пункте 2 постановляющей части этого проекта резолюции, фразу, начинающуюся в третьей строке словами "принимая во внимание мнение государств-членов, выраженное во Втором комитете на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи...". Исходя из этого понимания, я предлагаю поэтому снять эту фразу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Могу ли считать, что Ассамблея согласна снять эту фразу?

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 10 доклада Второго комитета.

Доклад Пятого комитета о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам содержится в документе A/39/814.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции. Могу ли я считать с учетом того, что было сказано представителем Египта, а также учитывая решение Генеральной Ассамблеи, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции принимается (резолюция 39/176).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Ассамблея таким образом завершила рассмотрение подпункта р пункта 80 повестки дня.

Сейчас я предлагаю вниманию Генеральной Ассамблеи доклад Второго комитета по пункту 82 повестки дня, озаглавленному "Подготовка кадров и научные исследования", содержащемуся в документе A/39/792.

Ассамблея сейчас примет решение по трем рекомендациям Второго комитета, содержащимся в пункте 21 этого доклада.

Проект резолюции I касается долгосрочного финансирования и будущей роли Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций.

Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям этого проекта резолюции содержится в документе A/39/828.



(Председатель)

Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 5 постановляющей части проекта резолюции I.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Камерун, Канада, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Берг Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
против:

Австралия, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Венгрия, Япония, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Афганистан, Аргентина, Австрия, Бразилия, Чили, Колумбия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Франция, Греция, Гватемала, Гвинея-Бисау, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Румыния, Испания, Уругвай.

Пункт 5 постановляющей части принимается 103 голосами против 15 при 25 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции I в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Камерун, Канада, Республика Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская

Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали  
ПРОТИВ:

Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Колумбия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Япония, Люксембург, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции I в целом принимается 127 голосами против 10 при 11 воздержавшихся (резолюция 39/177).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному "Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций". Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять данный проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции II принимается (резолюция 39/178).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции III, озаглавленный "Университет Организации Объединенных Наций", был принят Вторым комитетом. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции III принимается (резолюция 39/179).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Таким образом мы завершили рассмотрение пункта 82 повестки дня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас Ассамблея рассмотрит части I и II доклада Второго комитета по пункту 83 повестки дня, озаглавленному "Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий", который содержится в документе A/39/793 и Add.1. Сначала мы займемся частью I доклада Второго комитета, документ A/39/793, и примем решения по рекомендациям, содержащимся в пунктах 79 и 80.

Проект резолюции I озаглавлен "Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Центральноафриканской Республики". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

(Председатель)

Проект резолюции I принимается (резолюция 39/180).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции II озаглавлен "Помощь в целях реконструкции, восстановления и развития Экваториальной Гвинеи". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции II принимается (резолюция 39/181).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции III озаглавлен "Специальная экономическая помощь Либерии". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции III принимается (резолюция 39/182).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции IV озаглавлен "Помощь Лесото". Могу я считать, что Генеральная Ассамблея принимает его?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 39/183).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции V озаглавлен "Помощь Демократическому Йемену". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает его?

Проект резолюции V принимается (резолюция 39/184).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции VI озаглавлен "Специальная экономическая помощь Бенину". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 39/185).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции VII озаглавлен "Специальная экономическая помощь Гвинее-Бисау". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает его?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 39/186).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции VIII озаглавлен "Помощь Сан-Томе и Принсипи". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает его?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 39/187).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции IX озаглавлен "Помощь Уганде". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции IX принимается (резолюция 39/188).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции X озаглавлен "Помощь Республике Острова Зеленого Мыса". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции X принимается (резолюция 39/189).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XI озаглавлен "Помощь Йемену". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XI принимается (резолюция 39/190).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XII озаглавлен "Помощь Мадагаскару". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XII принимается (резолюция 39/191).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XIII озаглавлен "Помощь Сьерра Леоне". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XIII принимается (резолюция 39/192).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XIV озаглавлен "Помощь Коморским Островам". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XIV принимается (резолюция 39/193).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XV озаглавлен "Специальная программа экономической помощи Свазиленду". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XV принимается (резолюция 39/194).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XVI озаглавлен "Специальная экономическая помощь Чаду". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XVI принимается (резолюция 39/195).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XVII озаглавлен "Экономическая помощь Гаити". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XVII принимается (резолюция 39/196).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XVIII озаглавлен "Помощь в целях восстановления и развития Ливана". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XVIII принимается (резолюция 39/197).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XIX озаглавлен "Экономическая помощь Вануату". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XIX принимается (резолюция 39/198).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XX озаглавлен "Помощь Мозамбику". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XX принимается (резолюция 39/199).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XXI озаглавлен "Помощь Джибути". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

(Председатель)

Проект резолюции XXI принимается (резолюция 39/200).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XXII озаглавлен "Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XXIII принимается (резолюция 39/201).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XXIII озаглавлен "Экономическая и финансовая помощь Гвинее". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XXIV принимается (резолюция 39/202).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XXIV озаглавлен "Помощь Гамбии". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XXV принимается (резолюция 39/203).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XXV озаглавлен "Помощь Никарагуа". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XXVI принимается (резолюция 39/204).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XXVI озаглавлен "Помощь районам в Джибути, Кении, Сомали, Судане, Уганде и Эфиопии, пострадавшим от засухи". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции XXVII принимается (резолюция 39/205).



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Проект резолюции XXVII касается осуществления среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции XXVII принимается (резолюция 39/206).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Сейчас мы переходим к проекту решения, который рекомендуется Вторым комитетом в пункте 80 его доклада, документ А/39/793.

Проект решения озаглавлен "Специальные программы экономической помощи". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Наконец, Ассамблея сейчас перейдет к части II доклада Второго комитета о специальной экономической помощи и помощи в случае стихийных бедствий, документ А/39/793/Add.1.

Ассамблея сейчас примет решение по рекомендации Второго комитета, содержащейся в пункте 7 части II его доклада (А/39/793/Add.1).

Проект резолюции озаглавлен "Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 39/207).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Ассамблея закончила рассмотрение пункта 83 повестки дня.

Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Второго комитета по пункту 141 повестки дня, озаглавленному "Страны, пострадавшие от опустынивания и засухи", документ А/39/652.

Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Вторым комитетом в пункте 9 его доклада (А/39/652).

(Председатель)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 39/208).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Ассамблея сейчас завершила рассмотрение пункта I4I повестки дня и всех докладов Второго комитета, которые были представлены Ассамблее на дневном заседании. Я хотел бы тепло поздравить Второй комитет за хорошо проделанную работу.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.